

ОТЗЫВ
об автореферате диссертации Маник Светланы Андреевны
«Англоязычная политическая лексикография:
формирование, развитие, современное состояние»,
представленной на соискание ученой степени
доктора филологических наук
по специальности 10.02.04 – Германские языки

Актуальность рассматриваемой работы объясняется

1) междисциплинарностью анализа общественно-политической терминологии (ОПТ) XXI века, объединяющего в себе основные положения лексикологии, культурологии, терминоведения, теории дискурса, политической лингвистики, медиалингвистики, корпусной лингвистики, лексикографии, терминографии и киберлексикографии;

2) значимостью появления инновационных справочников, глоссариев, индексов, энциклопедий, отражающих явления общественно-политической сферы;

3) необходимостью выделения данной специализированной области лексикографии в отдельное направление, а также аргументированное описание предпосылок создания англоязычной ПЛ, рассмотрение этапов ее формирования и развития, перспектив дальнейшего становления;

4) отсутствием модели интерактивного билингвизированного справочного онлайн-ресурса, основанной на результатах изучения нужд и ожиданий пользователей, анкетирования через систему GoogleForms для дополнения и обогащения репертуара переводных словарей, регистрирующих общественно-политическую лексику, на отечественном и зарубежном рынке политической коммуникации.

Научная новизна работы раскрывается в представлении целостной концепции, согласно которой политическая лексикография выделена в отдельное направление специализированной англоязычной лексикографии. Проведен обзор новых политических справочников XXI века и предложена их классификация. Предложена объективная оценка всех элементов мега-, макро- и микроструктуры авторитетных переводных и англоязычных справочных изданий ОПТ, которые ранее не были изучены, с учетом результатов анкетирования потенциальных пользователей. Доказана необходимость внедрения и широкого применения обновляемых корпусов англоязычных политических медиатекстов в политической лексикографии, поскольку в них регистрируются многочисленные контексты из разных источников, позволяющие семантизировать значение термина общественно-политической жизни и выделить его сочетаемостные возможности. Предложено комплексное и многостороннее описание современной ОПТ английского языка на основе электронного корпуса медиатекстов. Установлены границы изучаемого подъязыка и составлена логико-понятийная схема предметной области общественно-политической жизни. Предложена концепция справочного билингвизированного портала как репрезентативного источника информации английской ОПТ, его структура, система поиска, информационные разделы на основе анализа результатов анкетирования потенциальных пользователей.

Личный вклад автора раскрывается в проведении комплексного анализа обширных эмпирических данных в междисциплинарном контексте, результатом чего явился пересмотр традиционных представлений о тематических лексикографических источниках.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что результаты исследования способствуют дальнейшей разработке проблемы концепции системного

лексикографического описания ОПТ современного английского языка и развитии некоторых междисциплинарных теоретических основ подобного описания. Выделение отдельного направления специализированной англоязычной лексикографии в политическую лексикографию дает возможность представить объем осуществляемых теоретических и практических работ в этой области в России и за рубежом, подчеркнуть ее актуальность, значимость и востребованность. Исследовательский алгоритм, разработанный в диссертации, может быть положен в основу анализа и составления словарей ОПТ, что способствует росту качества и конкурентоспособности справочников на лексикографическом рынке. Исследование вносит вклад в теорию лексикографии, поскольку предлагается авторская классификация англоязычных словарей ОПТ, моделирование лексикографического справочного пособия, отличающегося интерактивным форматом, охватом лексических единиц и принципами регистрирования и семантизации ОПТ. Полученные результаты также могут послужить стимулом к системному лексикографическому описанию ОПТ на разных языках. Выводы, сделанные в ходе анализа англоязычной терминологии общественно-политической жизни и словарей ОПТ, могут также способствовать дальнейшей углубленной теоретической разработке положений англоязычной лексикологии, стилистики, лексикографии, политической медиалингвистики, корпусной лингвистики.

Практическая ценность работы состоит в возможности дальнейшего использования положений и методики исследования в преподавательской деятельности: в курсах лекций по лексикологии, стилистике, медиалингвистике, переводоведению, лексикографии, корпусной лексикографии, на практических занятиях по политическому английскому языку, а также при создании учебных и методических пособий, при составлении и дополнении словарей. Полученные результаты будут способствовать продолжению разработки справочного онлайн-ресурса ОПТ английского языка, функционирующего на базе Ивановского государственного университета и объединяющего многие вузы и научно-исследовательские центры по России и за рубежом. Авторский корпус медиатекстов на английском языке может быть использован для продолжения анализа особенностей англоязычной ОПТ, для составления небольших специализированных глоссариев по отдельным темам общественно-политической жизни и лексических минимумов. Целесообразно также начать работу по компилированию параллельного корпуса, выровненного, соотнесенного с двумя языками (английским и русским) и с разметкой, что даст возможность использовать его как усовершенствованный инструмент исследования ОПТ.

Язык, стиль и структура автореферата полностью соответствуют современным нормативным требованиям. Полученные в ходе исследования результаты и выводы сомнений не вызывают.

Результаты диссертации представлены на конференциях разного уровня в России и за рубежом, отражены в 101 публикации (из них 1 монография, 3 главы в монографиях, 20 статей в изданиях, рекомендованных ВАК РФ, 1 учебно-методическая разработка), что свидетельствует о должном уровне апробации исследования.

Работа открывает дискуссию в общественно-политическом направлении современной лексикографии.

Хотелось бы уточнить роль метафоры в создании общественно-политической терминологии в английском языке.

Насколько частотны политические метафоры?

Имеются ли специальные пометы для метафор в новых лексикографических источниках?

Также представляет интерес воздействующая функция общественно-политической терминологии.

Зафиксированы ли какие-либо единицы, которые можно квалифицировать как терминологические единицы с высоким воздействующим потенциалом?

Автореферат диссертации Маник Светланы Андреевны «АНГЛОЯЗЫЧНАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЯ: ФОРМИРОВАНИЕ, РАЗВИТИЕ, СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ» показывает, что представленная на защиту диссертация является завершенной работой, содержащей новое решение актуальной теоретической проблемы в области германских языков. Работа отвечает требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени доктора филологических наук, а также критериям, установленным «Положением о присуждении ученых степеней», утвержденным постановлением Правительства РФ 24.09.2013 г. № 842 (в последней редакции), соответствует паспорту научной специальности 10.02.04 – Германские языки, отрасли знаний – филологии, а соискатель Маник Светлана Андреевна заслуживает присуждения искомой ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки.

Доктор филологических наук (10.02.19), профессор, академик РАЕН,
профессор кафедры английской филологии,
зав. научно-исследовательской лабораторией
«Дискурсивная лингвистика»
Федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего образования
«Волгоградский государственный
социально-педагогический университет»,
Марина Ростиславовна Желтухина

400066, Волгоград, пр. Ленина, 27
Тел.: +79053389529, zzmr@mail.ru

26.12.2019



Маник Светлана Андреевна
Секретарю
26 декабря 2019 г.